

TECHNICAL COMPACT CAMERA

使用説明書

*HANDLING/INTRODUCTION
MANUAL*

WISTA

45

SP·VX

WISTA CO., LTD.

テクニカルカメラ・ウイスタ45について

ウイスタ45のご選定をいただき誠にありがとうございました。

プロ用カメラ、機材専門メーカーとして、豊富な技術をもとに人間工学を設計の理念として、カメラマンとの一体感を感じさせる操作性を徹底的に考え、しかも従来のテクニカルカメラより以上飛躍向上した機能を豊富に備えた独創的メカは、コンパクトカメラとして、野外撮影での優位性は勿論のこと、スタジオでのスピード性と落ち着いたデザインは、プロの名機としてご満足いただけるものと存じます。

豊富な機能に加えてピシッときまる固定音、或は重く滑らかな触感を味わえるよう、こんな点までも充分研究の対象として高精密な機械精度をもたせ、そして堅牢性を真髓に製作して完成したカメラです。

従ってこの度び初めてウイスタ45を手にされる皆様方は、このように豊富な機能を備えていても、もう以前より使用していたカメラのようにその操作性の容易さを味わえるものと存じます。

しかし独創の新機構が多々採用されておりますので、ご愛用に当り各部の名称を参照され取扱い方をご熟読の上組立操作、撮影上の操作、あおり機構の操作を充分理解されて後、ご使用いただき、貴方の名機として飾られますよう心よりご期待を申し上げます。

WHAT ALL ABOUT OF WISTA 45 TECHNICAL CAMERAS

We are really proud that you choosen the WISTA 45 camera and this modular outfit can be surly meet your requirement.

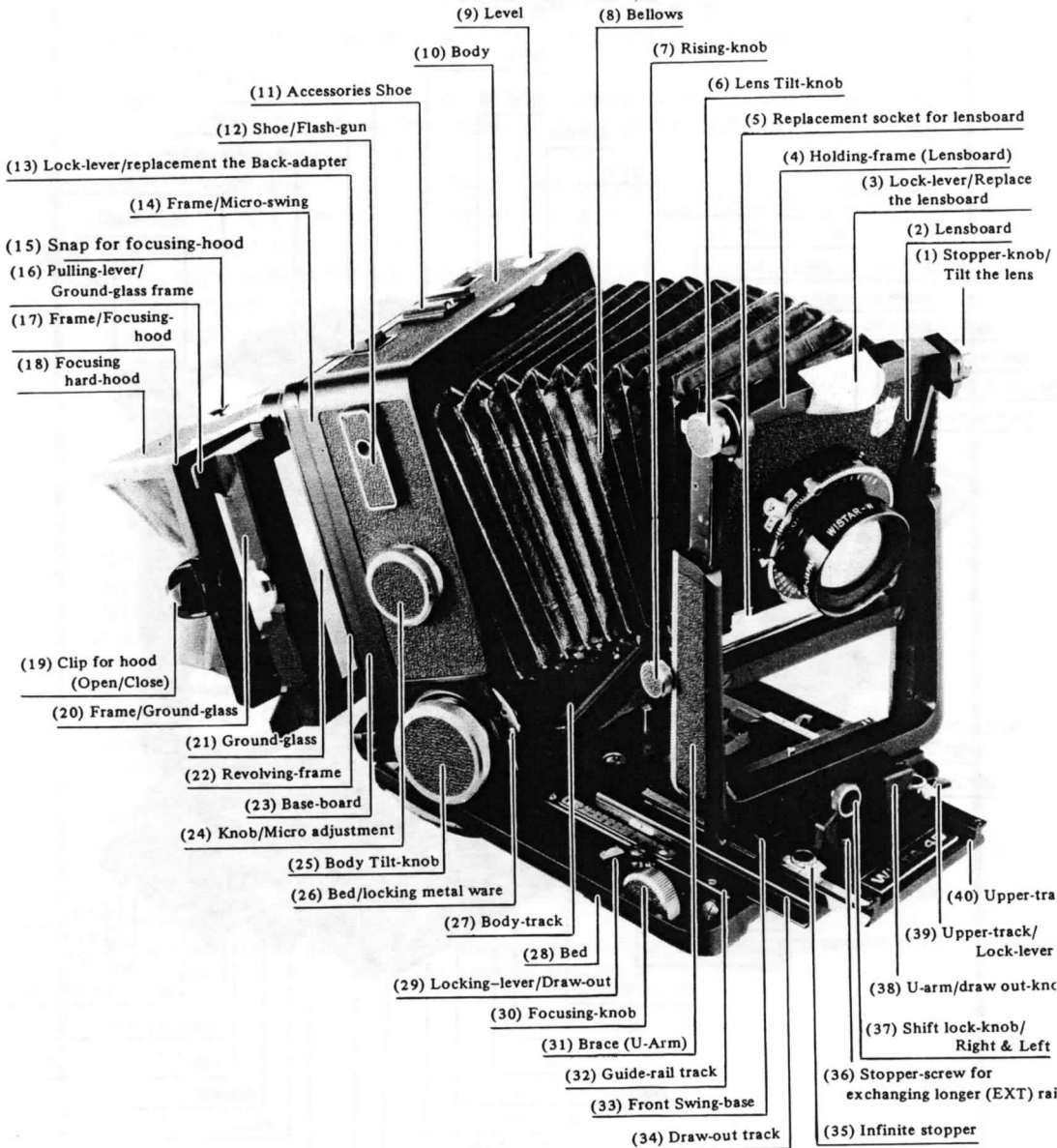
WISTA being produce the strictly professional cameras and an accessories, equipments which related with theory of human-engineering, designing as a man work as one-body, based on fact of years of Ultra-precise technology experiences.

Further-more, to make rapid progress adding an originality, many features against todays the technical cameras, there is always considered priorities, stay-abilities, excellency maneuverability enabling nible operation in response to demands made by change of subject, outstanding effectiveness.

As manufacturer of professional outfit required to creative new functions and so, high precision and addition to durability, yet the technological advancement. There is accepted various original features, so please read carefully in details as well as the major nomenclatures, handling-method, operational mechanism utilization in fully, then, you to have maximum performance under every photographic situation.

We are assured of that your satisfaction to be best of equipment among with others and trusting our outfit harmonized with you.

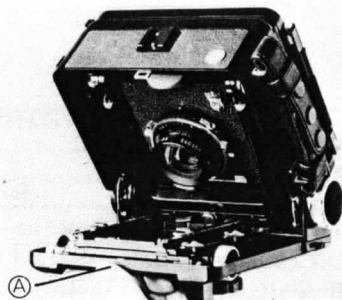
MAJOR NOMENCLATURES



撮影の準備

(1) カメラを開く

ボデー左下端のボデーテイルトノブ ㉔ をゆるめます。
前蓋（ベッド）開閉ボタン ㉑ を軽く押え静かにボデーを起します。ベッドに対し直角になりますとベッド固定金具のノッチがノッチ止めに落ち込みます。
左右の固定金具のノッチが確実に落込んでいるか確かめます。これで本体はベッドに対して直角ですからボデーテイルトノブ ㉔ を固定します。



PREPARATION FOR PICTURE TAKINGS

(1) Opening the camera.

Slacken the body-tilt-knob (25), which locate at lower part of the camera body, right and left. Push the open/Close button (A) on the camera front cover, and erect the camera body slowly. The camera-bed falls into the notch automatically, and then tighten the body-tilt knob (25) for security purpose.

(2) レンズスタンダードを引き出す

レンズを格納位置から撮影位置に固定するには、レンズスタンダード下部にあるレンズ支柱引出しつまみ ㉔ を両側から内側に強く挟んだまま静かに上部トラック上に引出し移動させます。
撮影レンズの焦点距離相当の無限遠ストッパー ㉕ をあらかじめ上部トラック ㉖ 上で左右とも正確に固定しておきます。

フロントスイング台 ㉓ の最前部が無限遠ストッパー ㉕ に左右とも隙間なく突き当るまで引出し、レンズ支柱引出しつまみ ㉔ を指から離し無限遠ストッパー ㉕ に密着させた状態で止めます。フロントスイング台 ㉓ と無限遠ストッパー ㉕ の間に隙間があると画面左右のピントに誤差が生じますから注意して下さい。

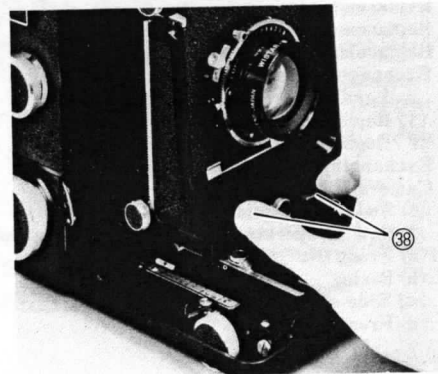
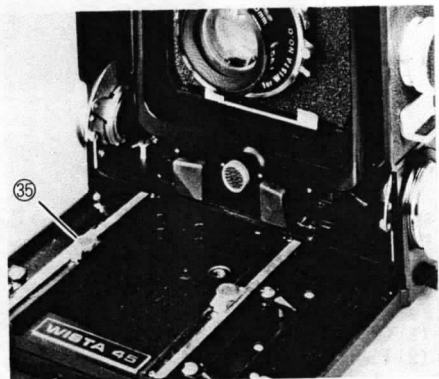
(2) Draw-out the lens standard from the body.

Pinch its draw-out nib (38) on the lower part of the standard firmly and draw it out on the track slowly.

Must be careful that at the first step, you should fix the infinite stoppers (35) on the upper track (40) for the determined focus distance of the objects in advance.

Front-edge of the Front swing-base (33) Draw-out the front-edge of the Front swing-base (33) until no gap and release Nib of the U- arm/drawnout (38). On this case, the infinite-stoppers (35) must position of connecting with the lens holding-frame.

In between the front swing-base (33) and the infinite-stoppers (35) having no gap, reason of correct focusing framing both right and left side.



焦点調節

(1) 一般撮影

繰出しトラック ⑳ と上部トラック ㉑ の先端は面一の状態で作ります。
ピント合せは繰出しトラックロックレバー ㉒ を手前に引きゆるめ、フォーカシングノブ ㉓ により操作します。
ピント合せが終わったならば繰出しトラックロックレバー ㉒ を前方に押し、フォーカシングノブ ㉓ を固定して下さい。これで撮影態勢が終了です。
トラックガイドレール ㉔ 上の距離スケールは 135 mm レンズ用目盛です。速写や充分な照明光が得られない場合の撮影に効果的に使用いただけます。

FOCUSING ADJUSTMENT

(1) General photography.

Keep always even between the edge of the drawn-out track (34) and the upper track (40) for its operation.
Focusing on the objects is determined by slacking the track-lever (29), drawing toward you, and operate it by the focusing knob (30) for its adjustment.
When the focusing on the objects is over, push the drawn-out track lock lever (29) forward and tighten the focusing knob (30).
The distance-scale is provided on the bed as distance-guide rail (32) for 135 mm lens.
The device is quite usual for both quick picture-takings and lack of light, enough for picture-takings.

(2) 広角レンズ撮影及び長焦点レンズ、接写撮影

65mm レンズや 75mm レンズによる撮影のときは、上部トラック ㉑ の右側 (カメラに向って) 前、後部にある、2つの上部トラックロックレバー ㉒ を前方に押しゆるめ、上部トラックをカメラボデーに当るまで後ろにスライドさせて2つの上部トラックロックレバー ㉒ を締めつけます。あとは一般撮影同様各レンズの焦点距離に相当する位置までフロントスイング台 ㉓ を上部トラック ㉑ の上に引出しますと撮影状態が出来ます。
以上の操作で穴センターレンズボードを使用して 75mm 以上のレンズでは縦、横画面サイズ共ベッド先端による画面のクラレは生じません。

65mm レンズの縦サイズに限って、ライジング固定ノブ (8頁㉔) をゆるめ 7mm 程度ライズして頂ければクラレは生じません。
長焦点レンズによる撮影や接写の場合のように蛇腹の繰出し量を多く必要とする場合は、広角レンズ撮影時に操作した上部トラック ㉑ を前方にスライドさせ、三段エクステンション操法にして使用します。この場合 250mm レンズで撮影しますと 1.5m まで接近できますから 3 分身の撮影を行うことができます。
特に繰出し量をより長く希望する場合は長尺蛇腹と交換して下さい。この場合は長尺トラックが用意してありますから上部トラックを交換して下さい。勿論この時は長尺トラックをつけたままではベッドは格納できませんからご注意下さい。

(2) Photography with Wide-angle lens, Long focus-distance lens and the close-up picture takings.

When using with 65 mm or 75 mm lenses, an Upper track (40), right-side of camera, Push the both upper track levers (39) forward and slacken them. Slide the upper track (40) toward the camera body until they touch each other. Then tighten the track levers (39) firmly and fix them for focusing objects. Slacken Front swing base (33) toward position, as well as dis them at the general photography.

Over 75 mm lenses with the center drilled lens-board: There is no vignetting both vertical/horizontal picture frame against front-edge of the bed.

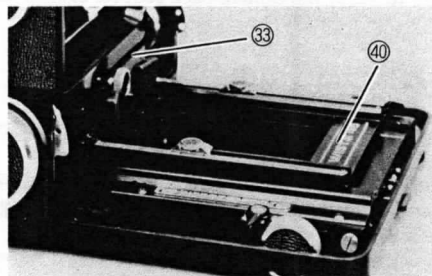
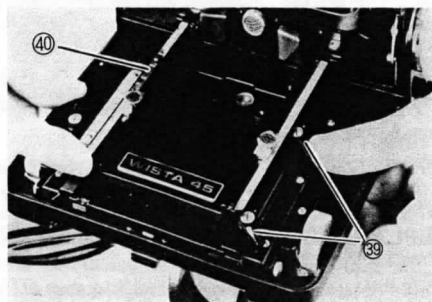
As for only perpendicular size of the objects picture with 65 mm lens, you can loosen the Rising-Fixed knob (P-8 B) and rise approximately 7 mm so as to avoid its blurs and vignettings.

On the other hand, when use the long focusing lens or close-up picture-taking, Slide forward the upper track (40) and operate it by the three stage extension sytem.

250 mm's photography: Upto 1.5 meters and upper chest position of objects.

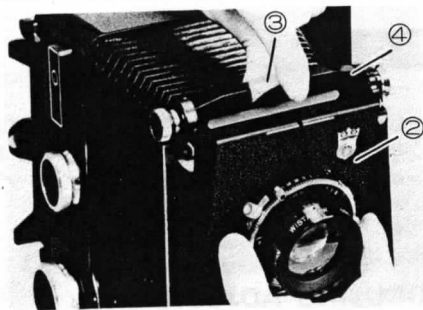
When needs its extension much more: Replace the bellows with a long-size extension bellows.

Must be careful about the camera housing space were a long track can not be accessible into it.



レンズボードの脱着

レンズボード ② をレンズボード保持枠 ④ の下部のレンズボード保持ソケット ⑤ に落とし込み、レンズボード交換ロックレバー ③ の前方を持ち上げボードを挟み込めば固定されます。



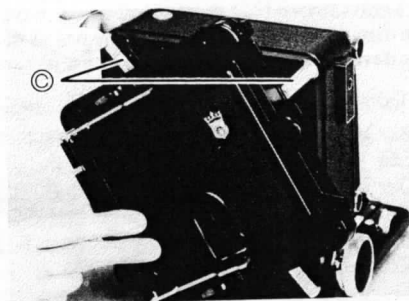
REPLACEMENT OF THE LENS-BOARD.

Insert the lensboard (2) into the lensboard holder socket (5) on the lensboard holding-frame (4) and shift the front part of the lensboard lock-lever (3), put the lensboard in it for its fixing.

カメラバックの脱着

VX

4×5カメラバックを6×9カメラバック等と交換するときは、ポテターとの脱着が簡単でなければなりません。ウイスタ45VXはレボルビングバックを45°程回転し、ポテター四隅のカメラバック交換ロック爪 ① を外側に引出すとカメラバック (アダプター) ははずれます。また取付けはカメラバック (アダプター) を本体後部のレボルビングフレーム部に対し45°にして落とし込み交換ロック爪 ① を内側に押すと、固定装填されます。



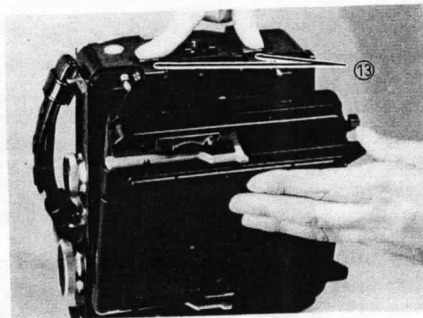
REPLACEMENT OF THE CAMERA-BACK. **VX**

Simple replacement with 4 × 5" camera-back and the 6 × 9 back. The WISTA 45VX having the revolving back can be rotated by 45 degrees and it comes off by pulling the camera-back lock-NIB (C) to the outside direction. And to adapt the camera-back adapter against 45 degrees position and push the lock-NIB (C) to inside direction.

カメラバックの脱着

SP

4×5カメラバックを6×9カメラバック等と交換するときはポテターとの脱着が簡単でなければなりません。ウイスタ45SPはカメラポテター後方上部の2個所のカメラバック交換ロックレバー ① を、それぞれ親指、示指で上方より押せば簡単にバックがはずれます。また取付けはカメラバックをポテター下部のカメラバック保持ソケット 11頁 ② に落とし込み、後方よりカメラバックをやや強めに押すと「カチッ」と固定音と同時に装填されます。



REPLACEMENT OF THE CAMERA-BACK. **SP**

Easy replacement with 4 × 5" camera-back and the 6 × 9 back. The WISTA 45SP having the two inter-changeable lock-lever (13) upper back position. Push them and then disconnect the back, or dropped the camera-back into holding-socket (P 11 D) and push slightly hard until feeling with click-sound.

長尺レール、長尺蛇腹の交換

300mm以上の長焦点レンズの撮影や超接写撮影を行いたい場合は長尺レールと長尺蛇腹を交換使用して下さい。先フレンズ支柱 ⑩ をボテートラック ⑳ 上に格納します。

レール交換は2つの上部トラックロックレバー ㉔ を前方に押しゆるめ、上部トラック ㉕ を前方にスライドさせますと上部トラック前方のネームプレート WISTA45の下に長尺レール交換ストップねじ ㉖ がありますからこれを取り去り、繰り出しトラック ㉗ から上部トラック ㉕ を前方に抜き取って下さい。

次に300mmまたは460mmのいずれかの長尺レールを繰り出しトラック ㉗ に差し込み交換して下さい。

上部トラックロックレバー ㉔ をしっかり締めつけて下さい。次にレンズ支柱 ⑩ を長尺レール上に充分引出します。蛇腹の交換は、先フレンズボード保持枠 ㉑ 裏側上部の左右の蛇腹交換レバー ㉒ を90° 回すと前部蛇腹取り付けフレーム ㉓ が後方にはずれます。

EXCHANGING THE EXTENSION RAIL AND LONGER EXTENSION BELLOWS.

Over than 300 mm lenses and close-up photography: Required to use the extension rail and the longer extension bellows.

Slide-back the brace (U-arm) (31) onto body track (27).

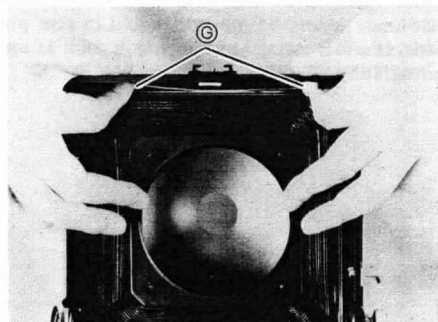
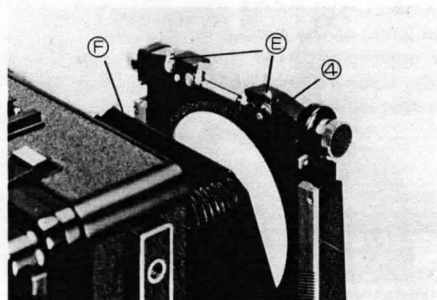
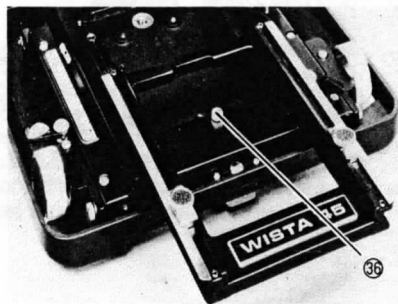
Exchanging the rail: Loosen two track lock-levers (39) and slide the upper-track (40) toward then disconnect the stop-screw (36) under name-plate of the WISTA 45 and take-out the rail (upper) (40) from draw-out track (34). Insert the 300 mm and or 460 mm's extension rail into the drawing-track (34). Upon inserted the rail: Tighten the track lock-lever (39) well. Slide the Holding-frame (Lensboard) onto the rail.

Replacing the bellows: To remove the bellows off from the body is. Rotate the bellows change-levers (E) 2 each, right and left as 90 degrees in clock-wise, which located on the back side of the brace (U-arm) (31) and then the front (F) bellows fixing frame come out eventually.

(1) ボテータより蛇腹の脱着

VX

ボテータ上部のアクセサリシュー真下奥にある後部蛇腹交換爪 ㉑ の左右を上方に持ち上げますと後方蛇腹枠ごと蛇腹がボテータからはずれますから長尺蛇腹と交換して下さい。460mmレールを使用頂きますと500mmレンズでも撮影可能です。

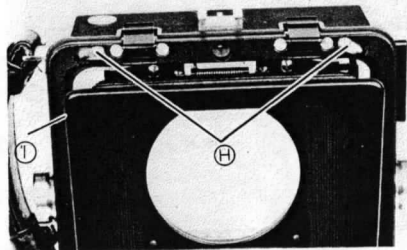


(1) REPLACEMENT THE BELLOWS FROM BODY. **VX**

The clip of the exchanging bellows (G) back-side are located upper position of the camera body (Exactly bottom of the an accessories shoe). (11) inside of body. Then replaces the extension bellows. 460 mm's rail can be apply 500 mm's lens photography.

(2) ボデーより蛇腹の脱着 **SP**

つぎにカメラバック（アダプター）をはずし、微動スイングフレーム ⑭ 上部の、2ヶ所の後方蛇腹交換レバー ⑨ を90° 廻すと後部蛇腹取付フレーム ① が後方にはずせます。これでボデーから蛇腹がはずれますから長尺蛇腹と交換して下さい。ビューカメラとしての機能性を発揮することができます。



(2) REPLACEMENT THE BELLOWS FROM BODY. **SP**

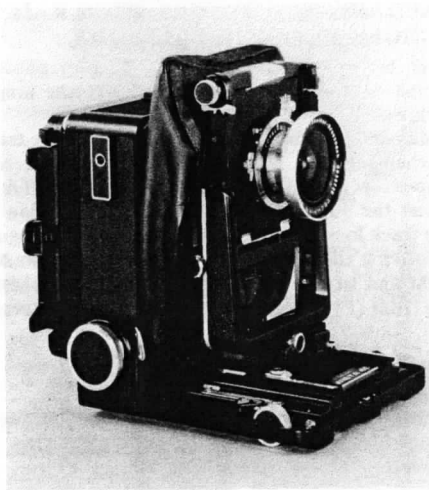
The levers of the exchanging bellows (H), 2 each right and left, as 90 degrees in clock-wise, which are located at the upper part of the Micro swing-frame (14) the rear side bellows fixing frame (I) come out from the camera body. Upon removal of the bellows, it permits to replace it with an extension bellows. You can enjoy yourself the unique features of WISTA 45 as a View-camera.

袋蛇腹との蛇腹交換

65mmレンズから125mmレンズ程度の広角レンズで建築写真などの極端に大きなあおり操作を必要とする場合は、袋蛇腹と交換して御使用下さい。交換は長尺蛇腹の交換方法と全く同じ方法で行なって下さい。

EXCHANGING THE BAG (WIDE-ANGLE) BELLOWS.

Replacement of the bellows is exactly same method of others. Wide-angle lenses 65 mm through 125 mm photography as needs as wider swing and tilt action such as an architectural photography.



カメラムーブメント

(1)あおり機構について

あおり操作は本来被写体が誰の目にもごく自然に写ることを目標に操作することが一般的です。

普通の場合は、レンズから徐々に遠ざかって行くような斜めになっている被写体のどこも鮮鋭にピントを結ばせようとしてもレンズを絞った程度では被写界深度内に納まらず、ピンボケとなるような時、レンズを絞らずに各被写体のピントを完全に結ばせると言うことがあおり操作では最も多い使い方といえましょう、しかし時には撮影者は主観により逆に或る目的から不自然を強調することすらあります。

ウイスタ45は極端なあおり操作を行ってもレンズ特性として無理のない中心部でできるだけ撮影できるようユニークなメカとし、従来のテクニカルカメラの機能を数段高めながら、しかもその操作性はより容易に取り扱えるよう設計されています。

ウイスタ45にはあおり機能として次のような豊富な種類があります。

CAMERA MOVEMENTS

1) Swing mechanism

Generally says, swing operation is to expecting most natural result against object.

An ordinary, taken picture under condition of fully sharpness within covering angle alongwith circumstance of closing an aperture well, even so, called for "Out of focus", then trying to focus against an objects directly without considered an aperture control in field of other than objects.

Occasionally, photographers changing their subjectivity under stress the need of against nature.

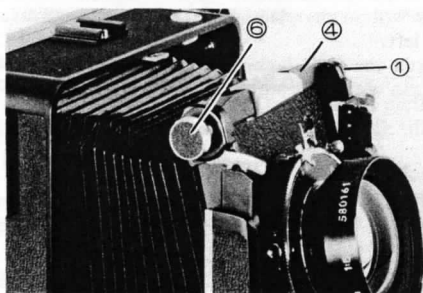
The WISTA 45 is designed for special features which are capable of focusing on the objects through its center and of elevating the features of the traditional technical camera suited an unique function and mechanism.

Movement of the WISTA 45 are as follows.

2) 前部可動部機構の操作法

(あ) 垂直あおり (フロントテイルト)

レンズボード保持枠 ④ 上部向って右側のレンステイルト固定ノブ ① をゆるめ、反対左側のレンステイルトノブ ⑥ を回しますとレンズボード保持枠 ④ は前方または後方に倒れ、軽快なあおり操作ができます。必要角度でレンステイルトノブ ① を締めると完全に固定します。その角度は前、後傾き最大15度です。また正常復元はレンステイルト固定ノブ ① 直前のレンズ支柱上部側面に刻まれた基準目盛に指示目盛を一致させれば光軸は画面に完全垂直に復元します。



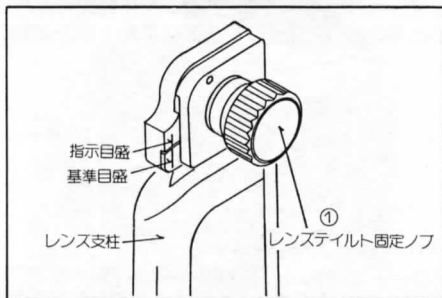
(2) How to operate the front movable mechanism.

(a) Front tilt.

Loosen upper right position of the lens-board holding-frame (4), and slacken the lensboard tilt stopper-knob (1), left-side and travel the lens tilt-knob (6) it fore and back for your necessary angle.

The lens-board holding-frame (4) is moves within proper direction (Fore and back). Tighten the lens tilt stopper-knob (1) in condition of view. Maximum movement is 15 degrees fore or back.

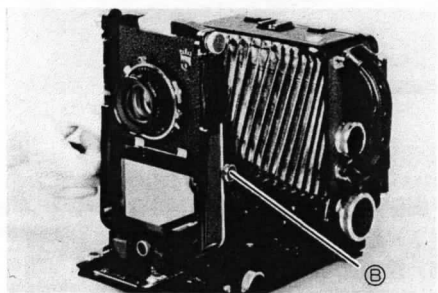
Back to normal position: To merge the scale indication on the position of the lens-board tilt stopper-knob (1), than an optical axis back to correct position.



(い) 上下移動 (ライジング)

レンズ支柱 ③ に向って右側にあるライジング固定ノブ ⑤ をゆるめ、向って左側のライジングノブ ⑦ を廻せばレンズボード保持枠 ④ が前上げできます。

希望の位置にてライジング固定ノブ ⑤ を締めて固定します。この最大前上げ量は56mmです。焦点距離135mm以下のレンズを使用して最大上げの必要が生ずる場合は袋蛇腹と交換使用していただくに無理がありません。また、より以上のライジングを希望する場合は前部垂直あおり (テイルト) と後部垂直あおり (テイルト) 両者を後ろ傾き方向テイルトして使用していただければ絶対量は相当大きくなります。



(b) Rising.

The brace (U-arm) (31) against right position (7) which is Rising stopper-knob (B) to fix loose position. then lensboard holding frame (4) can be travelled up and down.

Tighten the rising stopper-knob (B) for your desired position. Maximum rising is 56 mm.

Incase of using the lens, less than 135 mm, and required for its maximum rising, it is recommendable to place the bellows with Bag-bellows (Wide-angle bellows) for it easy handling.

Addition to, desired more rising: Applies the front vertical tilt and back vertical tilt, then its greatly improved for wider tilt action.

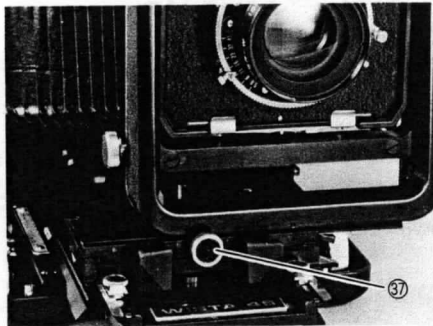
(う) 水平移動 (サイドシフト)

レンズ支柱 ㉑ 下部の左右移動用ロックノブ ㉗ をゆるめレンズ支柱 ㉑ を左右に押せば左右に移動します。任意の位置でロックノブ ㉗ を締めれば固定します。その移動量は左右共40mmです。また正常復元の方向にスライドするとレンズ光軸が画面センターにきたときクリックストップし、完全に正位置を示しますから左右移動用ロックノブ ㉗ を確実に締め固定して下さい。

(c) Side-shift (Horizontal movement.)

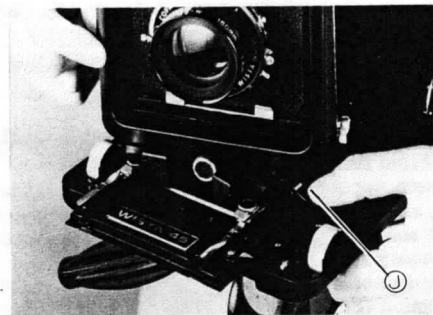
Slacken the lock-knob (37) on the lower part of the brace (U-arm) (31) and the brace (U-arm) (31) move it right and left either by pushing it lightly. Tighten the lock-knob at your will on any place. Its lateral movement is 40 mm, right and left.

Tighten the shift lock-knob (37), when you back to normal position with click-stop position.



(え) 水平あおり (フロントスイング)

カメラに向かって右側レンズ支柱 ㉑ 下部にあるスイング固定レバー ㉙ を下方に押しながらレンズ支柱を左右任意の方向に回せばレンズ支柱全体がスイングします。強いスプリングが常に利いておりますから希望角度の位置で止めればしっかり固定しています。又正常復元の方向にスイングすると固定音と共に光軸は画面に垂直となり確実に固定します。



(d) Front swing.

The brace (U-arm) (31), right-side of camera moves by pushing-down the swing stopper-lever (J), right and left. The well coiled springs accept to stopped and desired position and an optical axis back to correct position.

(3) 後部可動部機構の操作法

(あ) 垂直あおり (バックテイルト)

ウイスタ45はベッド ㉚ に三脚固定金具を設けることにより、ポーター本体 ㉑ を前後に自由にあおることが出来ます。

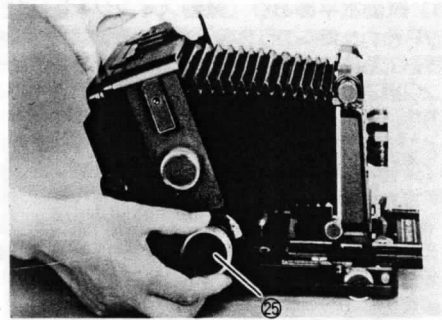
即ちポーター ㉑ の左下端の大きなポーターテイルトノブ ㉛ をゆるめ、前及び後ろにテイルトして自由にピント調整が行えます。前傾き度は自在、後傾き度は18°で任意の傾斜角度でポーターテイルトノブを締め固定できます。本機の特長はピント合わせの操作性を充分考慮しピントグラスフレーム ㉜ の焦点面下端にアオリ支点を装置してアオリ操作による支点のピント面移動を最小限に押えてあります。従ってアオリ操法としては撮影構図を決定後、先づ焦点面の下部、人物で言えば顔にピントを合わせます。次に被写体の傾斜度に応じ焦点面上部(人物で言えば足)を見ながらテイルトしてピント合わせをすればほとんど一回の操作で上下画像共ピント合わせが終了します。ついでに左右のポーターテイルトノブ ㉛ を締めると確実に固定されます。

(3) HOW TO OPERATE THE REAR MOVABLE MECHANISM.

(a) Back tilt.

As it has a metal receptacle of the Tripod on the WISTA 45 camera-bed (28), you can easily tilt the camera-back at your will, back or forward. In short, the body tilt-knob (25) on the both lower part of the camera body (10) can be slackened, and you can easily establish the focusing adjustment for the objects. Bowing degrees is free and the reverse backing is 18 degrees. You can also adjust the focusing and fix it at your desired position by fixing the body tilt-knob (25) for its security.

Feature of WISTA is, to be considered for an operations of focusing adjustment. Establish an optical axis point under surface of the (flat rear side of the ground-glass) on the focusing glass frame (20). Upon desired picture-frame decided, to focus face-position which is an upper bottom-part of the field, then you can focus with tilting operation to see with legs position which is an upper part of the ground-glass field. Tighten the body tilt-knob (25), right and left well.



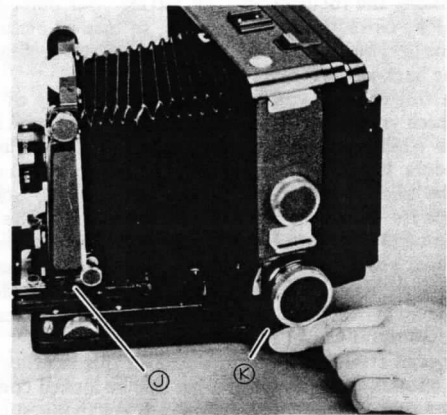
(い) 水平あおり (バックスイング)

レンズスタンダードのレンズスイングによるあおりは光軸が画面センターよりはづれてしまい、イメージサークルの周辺部画像を撮影することになり、レンズ特性から生ずる像歪と鮮鋭度の低下は避けられません。

ウイスタ45はこの欠点を解決するため、バックスイング機構を採用し常に光軸上で画像のあおり操作が行はれるようにし、レンズ中心部による画像で撮影できるようにしました。

操作法は向ってポター ⑩ 右下部にあるスイング固定レバー ⑪ を下方に押しながらポターを左右任意の方向に廻せばポター全体がスイングします。

希望角度の位置で止めれば強いスプリングによりしっかり固定します。最大スイング角度は左右共各15度です。また、正常復元の方向にスイングすると固定音と共に光軸に垂直となり完全に固定されます。



(b) Back swing.

Any swing conducted by the so-called lens swing, the well-light, is apt to distort from the center part of the objects and attribute to take pictures on the surrounding of the image circle.

It comes to the results of possible distortion and deterioration of freshness on the pictures caused by the inherent features of the lens.

Meanwhile, we have adopted the back-swing device on WISTA 45 camera and we devised to take pictures only through the center of lens by back-swing mechanism.

How to swing the back is to push the swing fixed lever (K) down, which locates at the bottom of the camera body (10), facing to it and swing the body right or left at your will while you keep pushing the lever down.

The well coiled springs accepts to stopped and desired position. Maximum movement is 15 degrees, right and left and an optical axis back to correct position.

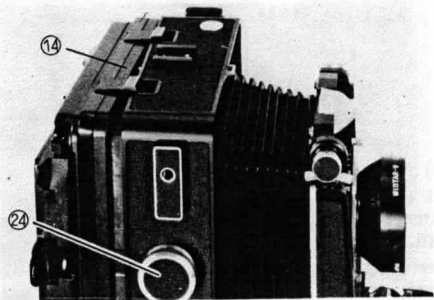
(う) 微動水平あり (微動スイング) SP

ピント合わせ操作のうち商品撮影や建築写真の場合は勿論、風景撮影でも時にはバックスイング後、最後のつめとして微動スイング操法によりピント合わせを要求することがあります。

この場合画像の一端を支点として他の一方をピント調整できるスイングありが非常に有効であることはご承知の通りです。ウイスタ45は左右端支点の微動スイング調整機構を採り入れ、撮影がより容易に確実にできるような装置しました。操作はポテター ⑩ 側面左右にある微動調整ノブ ⑭ は両者共固定のまま微動スイングフレーム ⑭ がポテター ⑩ に完全に密着状態で先ずフォーカシングノブ ⑳ により被写体の遠い方にピントを合わせます。

つぎにピントのボケている方の微動調整ノブ ⑭ を回転すると操作しているノブ側のピント面がごく微量づつ後方に移動し容易にピントが合わせられます。

これはユニークなカム方式と強いスプリングによって作動固定しますのでノブ ⑭ に遊びが全くなく、また極めて確実に固定できるわけです。この操作で特に注意していただきたいことは、いづれか一方の微動調整ノブ ⑭ のみによってピント調整することです。従って操作していないノブ側の微動スイングフレーム ⑭ はポテター ⑩ に完全に密着しているよう微動調整ノブ ⑭ は完全にロックしておいて下さい。左右両方のノブを同時に使用しますとポテター面から微動スイングフレーム ⑭ が全体的に浮き上ってポテター ⑩ との当り面がなくなりガタが生じますからご注意下さい。



(c) Micro swing (Horizontal) SP

Among the focus process on setting your objects, the Micro-swing adjustment is, above all, required frequently for its correction in due course, In case of picture-taking for merchandise or an architecture as your objects, of course, you should take advantage of this technique, namely Micro-swing adjustment as a final finish, soon after the back-swing is over.

In this case, as you know well that one side of the objects is fixed and focused as a fulcrum movement, with which you can adjust the focus on the other side of the objects effectively.

As WISTA 45 is designed for Micro-Swing adjustment mechanism on both sides, right and left fulcrum movements. It enables you to have more accurate and easier picture-takings.

The Micro-swing movement knobs (24) are located on both-side of camera body (10) and which capable to operate with tight connection against body. The Micro-swing-frame (14) can be move and focus by the focusing-knobs (30), event body (10) and frame is well connected in tightly.

Then, you can rotate the Micro-swing adjustment-knob (24) at the blur side of your image, you can easily focus on your images clearly, as the optical side is gradually moving to the backward. It depends entirely on its Cam-system which regulates the subsequent movements and integrity with strong springs, no idle cam at all on the micro swing-knob (24).

Special attention should be paid in this instance to one of the Micro-swing knob (24), by which you only adjust the focusing. Please keep other one be locked completely.

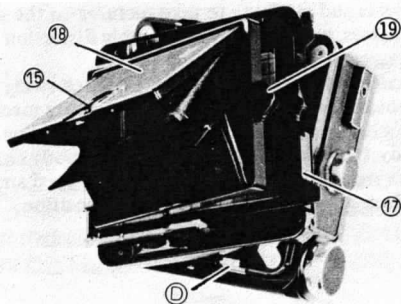
The micro-swing frame (14) which not required to use that should be well tighten with the body (10) and adjustment knob for the micro-swing (24) be locked completely. Be careful that the Micro-swing (14) is apt to float entirely with the body (10), causing some gaps between the body and Micro-frame.

カメラバックの取扱い方(連動自動絞機構付き)

(1)ピントガラスフレームとピントフードフレーム

4×5カメラバック (アダプター) はベースボード ⑳ にレボルウィング/バックをセットしてあり360°回転90°ごとのクリックストップ式です。ピントフードフレーム ⑰ には、ピントフード ⑱ があり、フード開閉ボタン ⑮ でピントフード ⑱ は開きます。

フード開閉つまみ ⑮ を指先でつまめばピントフードフレーム ⑰ が左に開きますから、ルーベを使用して、周辺部画像のピントを合わせるときなど効果的です。このピントフードフレーム ⑰ を取りはずしてピント合わせたい場合は、ピントフードフレーム ⑰ を先の要領で左に開き、ピントフードフレーム ⑰



全体を押し上げ一寸かしげると、ビントフードフレーム下軸 ① が、ビントガラス枠軸受 ② からはずせませんから、そのままビントフードフレーム ③ は取りはずせません。

撮影に当りカットフィルムホルダーの差込みはビントガラスの指掛け ④ を持上げて差込んで下さい。カットフィルムホルダーの装填のための滑りを出来るだけ良くするための処理を施してありますので、抜き差しはごくスムーズです。

カットフィルムホルダーは装填後、当りがあるまで差込みますと、カットフィルムホルダー前面凸起部がレボルヴィングフレーム ⑤ の溝に落込み、差込装填は完了します。勿論ポラロイドホルダーも使用出来ますがポラロイドホルダーは、重量がありますからホルダーロックレバー ⑥ をできるだけ使用して固定していただければ安全です。

撮影が終了してカットフィルムホルダーの取出しはホルダーを若干上げたまま引出しますとスムーズに抜出出来ますが、その際レボルヴィングフレーム ⑤ からはずれる瞬間ビントガラスフレーム ⑦ がレボルヴィングフレーム ⑤ に強く当たらないよう心掛けて下さい。

(備考)

ビントガラスやフレネルレンズ、或は補護ガラス(透明又はマス目)等の交換はビントガラス押え板 ⑧ の左右、各4本の取付けビスをはずせば簡単に取換えられます。

HOW TO OPERATE THE CAMERA-BACK (Suited Automatic aperture control device)

(1) Ground-glass frame and the Focusing-hood frame

The 4 x 5" cameraback adapter is devised revolving-back system to the baseboard (23), 360 degrees rotation every 90 degrees with click-stop system. On the other hand, the focusing-hood (18) is provided on the focusing-hood frame (17). You can open the focusing-hood (18) by the snap for focusing-hood (15), open/Close.

Pinch the Snap for the focusing-hood (19) then the focusing-hood frame (17) open to the left. So it is convenient and effective to use the Lupe magnifier and to focusing of the surrounding objects in the imaged-frame.

You can also take the focusing-hood frame (17) off, open left-side, then pull the frame of focusing-hood to upper direction.

Bottom axis of the focusing-hood frame is easy to disconnect from receptacle (L). So you can easily take it out the frame receptacle of focusing-hood (M). Of course, you can also insert the Cutfilm-holder and use it. It is however careful that the lever of focusing-glass (16) to pulled up by your finger gently and insert smooth as possible.

To insert the cutfilm-holder: Push the filmholder until you felt an edge of the other end. Convexity part of the cutfilmholder dropped into the notch of the revolving frame (22).

Accepts the POLAROID HOLDER: Careful that the holder lock-lever (N) should be utilized as firm as you can, because of its weight is too heavy to bear its weight or its resisting force in contact with the lock lever.

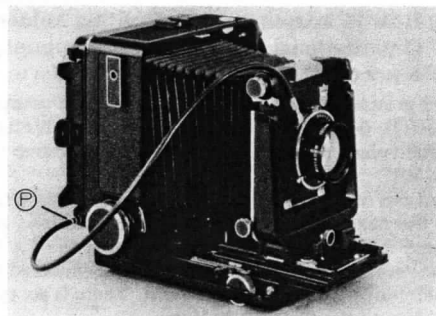
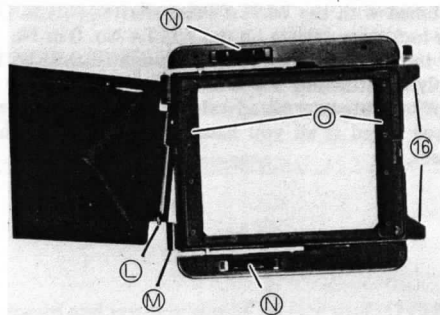
When you thake the Cutfilmholder out from position: Please you pay attention for avoid shock against the revolving-frame (22) between the ground-glass frame (20) and so to hit harder the revolving frame (22).

Note: For replacement of the ground-glass, fresnel, protective-glass (Plain or grid) is: Disconnect 4 each of screws on the Press-plate of the ground-glass (O).

(2)連動自動絞り機構が組込んであります。

レボルヴィングフレーム ② にはWISTA プレスタイプシャッター付レンズと併用で、自動絞りのできる連動機構を採用してあります。これはレボルヴィングフレーム ② の自動絞りリリース差込口 ③ とウイスタNo0シャッターあるいはNo1シャッターとをシャッターオープンリリースで連結して頂ければ操作完了の便利さです。

これで常に開放絞りでビント合わせができ、4×5カットフィルムホルダーを装填するだけで先に決めてある絞りに自動的に絞られます。また加えてシャッターセットの必要がありませんので、リリースを切るだけで先に設定した希望のシャッタースピードで撮影できます。勿論ロールフィルムスライドアダプターにも自動絞り機構を組込んでありますから迅速撮影を要求する場合は実に便利です。



(2) Capabilities of the Automatic aperture control device mechanism.

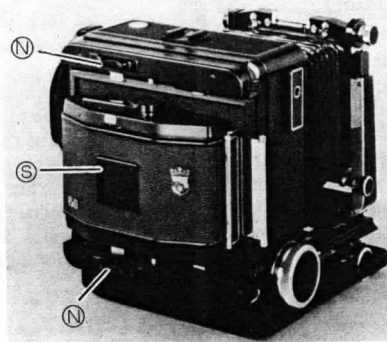
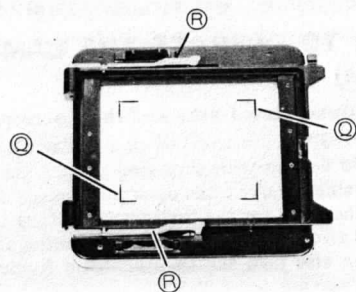
The revolving-frame (22) is suited an inter-lock mechanism of the Automatic aperture control device which combined with the WISTA Press shutter w/lens. Connect the shutter open-release between the (P) Socket of the inter-lock open-release on the WISTA No. 0 or No. 1 and the socket (Nipple) of the revolving-frame (22). Due to this device, focusing is always feasible with the aperture fully opened thus providing a bright image, and simply by attaching a 4 x 5 Cutfilm holder to the photographing position, the aperture is automatically stopped down to a predetermined value. In addition, there is no need for shutter setting, so releasing the shutter at the desired speed is all you have to do. Of course, the Rollfilm Slide adapter also having mechanism of inter-lock system.

(3) 国際規格4×5マウント6×9(6×7)ロールフィルムホルダーの使い方

4×5ピントガラス (21) には6×9の構図枠線 (Q) が入っております。ピントガラス上で構図取りと焦点合わせが終わったならば、ピントガラスフレーム (20) の上下にある脱着レバー (R) を親指と人差し指で同時にレンズの方に押し込んだまま右に移動して下さい。レボルビングフレーム (22) からピントガラスフレーム (21) は簡単に取りはずせます。

つぎに国際規格4×5マウント6×9(6×7)ロールフィルムホルダー (S) を4×5カットフィルムホルダーを装填する要領と同じにカットフィルムホルダー差込口方向からスライドさせて頂けば、レボルビングフレーム (22) に完全に密着します。上方、下方、両者のホルダーロックレバー (N) を右に移動して固定すれば装填完了です。これで引板を引けば撮影態勢です。

WISTA 6×9(6×7)ロールフィルムホルダーはフィルム面の平面性抜群の折紙付きで、6種類が用意されており世界中で愛用されている人気商品です。



(3) How to interchange the Rollfilm holder (International standard), 4 x 5" mount, 6 x 9 cm (6 x 7)

The ground-glass, 4 x 5" (21) having the compose framing-line (Q), 6 x 9 cm. After focusing on the objects through the ground-glass is over, shift the focus-glass-frame (20) and move both the holder lock-levers (R), up and down to the left.

You can easily take off the ground-glass frame (20) from the frame of the revolving-back (22).

In the next step, you may position to slide-in the 4 x 5" mount rollfilm-holder (S), 6 x 9 cm (6 x 7) international-standard as same method of enter the 4 x 5" cutfilm-holders.

The revolving-frame (22) is perfectly connected with the bottom-flat side of the film-holders, then you move the holder-lock-lever (N) to the right. There is six type of the Rollfilm-holders available. For details: Please refer the booklet of the Rollfilm-holders.

格納

上部トラック④が繰出しトラック③に対し後ろ又は前に繰出してある場合は繰出しトラック③の先端と面一の状態に戻して上部トラックロックレバー③をしめつけます。

つぎにフォーカシングノブ③により繰出しトラック③を最後まで完全に繰入れて、繰出しトラックロックレバー③を固定します。

レンズスタンダードのレンズ支柱（Uアーム）引出しつまみ③を両側から内側に強くつまみ、静かにポデートラック⑦上に移動し、充分押し込み固定します。

この場合レンズスタンダードが完全にポデー内に格納されていないと折り畳んだ際ポデーの一部に当り破損の原因になりますからご注意ください。

次ぎにポデー左下のポデーテイルトノブ⑤をゆるめ静かにポデーを倒して行くと前蓋開閉ボタン（3頁A）が完全にロックされます。以上で格納完了です。

Closing the Camera:

First of all, set the upper-track (40) on the draw-out track (34) toward and position should be face equal (Front) with draw-out track (34), then tighten the upper track lock-lever (39).

Turn the focusing-knob (30) all way back with moving the draw-out track (34) and tighten the draw-out lock-lever (29).

Pinch the Lens-standard (U-arm) draw-out knob (38) hardly to inside direction and move into body-track (27) upto capacity of close position. Careful that the lens-standard (U-arm) to be entirely stored into the camera-body, otherwise you can not fold the front cover and furthermore cause your trouble and broken the mechanism. Loosen the body tilt-knob (25), both-side of bottom portion of the body and fold the body until locked the Open/Close button (P - 3 A).

従来レンズボードには、穴あけ加工をボード中心にあけたものと、ボード下方にあけたものを用意しておりました。これは俯瞰撮影を行う時、レンズ光軸を下げる必要がある場合のためでしたが、この点を考慮して今後はボード下方に穴あけしたものを逐次、標準としてご使用いただきたいと思います。

従ってボード下方に穴あけした（即ちレンズがボードの下付き）ものにより撮影する場合は、レンズ支柱（Uアーム）を上部トラックに引出した後、レンズボード保持枠を8mm程前上げ（フロントライズ）していただきますと、レンズ光軸は撮影画面のセンターを通り正常な撮影態勢となります。また最後の格納のときもレンズボード保持枠を最下端まで下げることを忘れずに実施してください。

株式会社 **ウイスタ**

東京都板橋区常盤台 4 - 6 - 14

電話 東京03(931)2222代表

WISTA CO., LTD.

6-14-4-CHOME TOKIWADI, ITABASHI-KU, TOKYO, 174, JAPAN
TEL 03-931-2222 CABLE ADDRESS WISTALTD TOKYO